

JAAR

VERSLAG

'11

**STICHTING
VOOR BOETE EN VERZOENING**

**MET BETREKKING TOT ISRAËL,
ISMAËL EN ANDEREN**

INHOUD

	PAGINA
SAMENSTELLING BESTUUR	3
VOORWOORD	4
WERKWEEK MUIDERBERG JULI 2011	6
IN MEMORIAM DS. BLOKHUIS	8
VERSLAG ISRAËLREIS KEES EN PIETERNEL SYBRANDI	9
INTERVIEW MET MARINA KROL	12
VOORWOORD IN RUSSISCHE VERTALING	14
JAARREKENING 2011	16
ACCOUNTANTSVERKLARING	18
COMMISSIE VAN AANBEVELING EN ADVIES	20

STICHTING VOOR BOETE EN VERZOENING

MET BETREKKING TOT ISRAËL, ISMAËL EN ANDEREN

Datum van oprichting: 27 december 1979

Inschrijfnummer Kamer van Koophandel: 415151665

Samenstelling bestuur op 31 december 2011:

DHR. W. BOUWMAN

(voorzitter)

Heerderweg 47

8161 BL Epe

tel. 0578 691664

email: weefout@zonnet.nl

C.P. SYBRANDI V.D.M.

(2^e penningmeester)

Tjalk 41 - 40

8232 MX Lelystad

0320 252416

sybrandi@online.nl

MW. A. STOPPELS

Holtstek 1

9713 DA Groningen

050 3127251

a.stoppels@filternet.nl

DHR. P.M. LUIJTEN

Rheewegpad 23

3319 CJ Dordrecht

078 6165837

p.m.luijten@kpnmail.nl

DHR. P. VAN 'T HOOG

De Vree 30

8191 JE Wapenveld

038 4479152

epehoobos@hetnet.nl

MW. B.I.J. HARTENDORF-SCHAAP

(secretaresse)

Prinsessekade 22

2012 MB Haarlem

023 5317439

bhartendorf@filternet.nl

MW. H.D. DE KLIJN-VAN HARTINGSVELDT

Emmastraat 4

8262 EH Kampen

038 3326419

marcart@solcon.nl

MW. H. TAMMINGA-HEBELS

(penningmeester)

Otterveld 16

8017 MK Zwolle

038 4660133

info@boete-verzoening.nl

DHR. A.R. ROTH

Caro van Eijkstraat 46

7558 NH Hengelo

tel. 074-2775989

email: rothar@xs4all.nl

ING-rekening van de stichting: (NL59 INGB 0000) 9125 04 *

Rabo-rekening van de stichting: (NL64 RABO 0) 365 9318 88 *

St. Boete en Verzoening, Otterveld 16, 8017 MK Zwolle

(* tussen haakjes zijn de gegevens van het volledige IBAN-nummer vermeld, zoals dat vanaf volgend jaar gebruikt moet worden voor al het betalingsverkeer)

Mocht u onze stichting in uw testament willen opnemen, dan kunt u dat doen door daarin het volgende op te nemen:

Ik, [naam] geboren te [plaats en datum], wonende [straat, huisnummer en plaats], legateer vrij van rechten en kosten aan de Stichting voor Boete & Verzoening, gevestigd te Voorburg, [p/a penningmeester] de som van €..... Gedaan te [plaats en datum] en uw handtekening.

VOORWOORD

Een les van boete en verzoening vanuit het woord van God.

Jesaja zegt in hoofdstuk 26 : 9 en 21

“... wanneer Uw gerichten op de aarde zijn, leren de inwoners der wereld gerechtigheid.”

“... de HERE verlaat zijn plaats om de ongerechtigheid der bewoners van de aarde aan hen te bezoeken; dan zal de aarde het op haar vergoten bloed aan het licht brengen en haar verslagenen niet langer bedekken.”

Het is een bekend gegeven dat er op plaatsen van grote natuurrampen en oorlogsgeweld een veel grotere openheid ontstaat voor het evangelie van Jezus Christus, dan in gebieden waar alle dingen in de dagelijkse sleur van het leven voortkabbelen. Eeuwen lang zijn het ook bij uitstek christenen geweest die deze rampgebieden introkken om materieel en geestelijk de slachtoffers van hulp te voorzien, waardoor ze in daden en woorden Gods liefde lieten zien.



Maar er is in de naam van de gekruisigde Heer, door de eeuwen heen, ook heel veel onschuldig bloed vergoten op bevel van de geestelijke leiders. Denk bv. aan de kruistochten, de brandstapels voor de zogenaamde heksen en ketters, de pogroms, de slavernij, de koloniale

oorlogen. Daarnaast zijn er nog vele andere voorvallen waar de liefde van en voor Jezus op geen enkele manier zichtbaar werd, maar juist het tegendeel...

Het is God die dit onschuldig vergoten bloed aan het licht brengt. De schrijver van de Hebreeënbrieff zegt in hoofdstuk 12: “wij zijn genaderd tot Jezus, de middelaar van een nieuw verbond, en tot het bloed der besprenging, dat krachtiger spreekt dan Abel”.

Op grond van dit bloed, het bloed van het nieuwe verbond, mogen wij 'boete' doen, mogen wij ons verootmoedigen en vergeving vragen, eerst aan God en dan ook aan de medemens, zodat er verzoening kan komen.

En het is door de weg van boete en verzoening dat we de gerichten van God kunnen afwenden, dat we om Zijn genade mogen bidden. Het O.T. geeft ons daarvan tal van voorbeelden en onze God is en was en zal altijd dezelfde zijn.

Het is dan ook vanuit deze houding van verootmoediging, dat we u dit jaarverslag weer met dankbaarheid mogen aanbieden. De verschillende bijdragen spreken voor zich, maar alle gebeden en alle vergaderingen, zowel van het bestuur als van de werkgroepen, staan er niet in vermeld, maar waren wel van essentieel belang voor de voortgang van ons werk.

Zo staat er in dit jaarverslag niets vermeld over de contacten met de Molukken en met Papua, maar achter de schermen is hier wel degelijk over vergaderd en voor gebeden.

Tot slot willen we iedereen die in gebed en/of op andere wijze bij het werk van Boete & Verzoening betrokken is, of is geweest, heel hartelijk bedanken.



Maar onze grootste dank gaat uit naar onze hemelse Vader in wiens hart de enige echte grond voor verzoening is geboren en die door het vergoten bloed van onze Here Jezus Christus op het kruis van Golgotha tot stand is gebracht.

Wij danken Hem voor het voorrecht dat wij een kleine bijdrage mochten en mogen leveren aan Zijn wereld-omvattende regering, door het werk van de Heilige Geest in ons en door ons heen.

WOUT BOUWMAN, VOORZITTER

DE WERKWEEK OP DE JOODSE BEGRAAFPLAATS VAN MUIDERBERG IN JULI 2011

Het was dit keer wel een heel bijzondere werkweek op de Joodse begraafplaats in Muiderberg. Op maandagochtend 11 juli was er al een groep van wel 80 mensen bij elkaar, die stond te popelen om aan het werk te gaan.

Het aantal deelnemers was dit keer weer gegroeid ten opzichte van het vorig jaar. We mochten veel nieuwe mensen verwelkomen. In totaal hebben er zo'n 120 mensen [de hele week of enkele dagen] meegewerkt, zodat we heel veel werk konden verzetten.

Joodse Gemeenten of Comités wendden zich regelmatig tot ons om hulp bij het restaureren van een begraafplaats. Zo vroeg in 2011 de Orthodox Joodse Gemeente van Amsterdam ons om naar hun begraafplaats in Muiderberg te komen. Daar veroorzaakte een konijnenplaag veel overlast en voor hen gold als hoogste prioriteit het plaatsen van een afrastering door het ingraven van gaas als hek rondom de hele begraafplaats.



Niemand dacht, dat het in één week zou lukken om de enorme begraafplaats van 42.000 grafstenen helemaal rond te komen.

Het weer sloeg echter op woensdag om en het begon te regenen.... Dat was een streep door de planning: er konden nu geen letters op de grafstenen

Het gaas wordt ingegraven en aan het hek vastgezet

zwart geverfd worden! Maar de Heer keerde het kwaad ten goede. De dames, die zich nu niet met verfwerk konden bezighouden, gingen 'van armoe' nu hard meewerken aan het ingraven van gaas. Dat werk vorderde toen z   snel, dat er in de twee dagen daarna rondom de hele begraafplaats het gehele hek van gaas is geplaatst; en dat was 1050 meter lang!

Rabbijn Katz van Amsterdam, die tijdens de werkweek een leeravond heeft gehouden voor de groep, en aan het eind van de week een kijkje kwam nemen op de begraafplaats, was diep onder de indruk. Hij zei: “Wij zijn u heel, héél erg dankbaar voor al het werk dat u voor ons hebt gedaan, dat u dat hek hebt aangebracht!



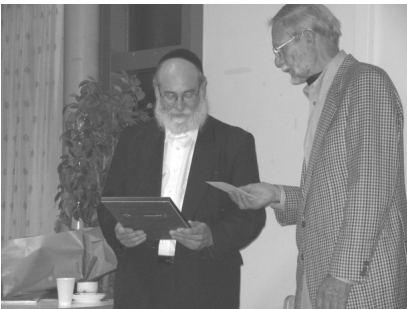
Honderden meters gaas ingraven!

Het is nu voor 98% konijnenvrij. De konijnen vierden vakantie hier. Het was voor hen hun ‘Monaco aan het IJsselmeer!’

Dat is nu voorbij. Ik heb slapeloze nachten gehad vanwege de konijnenplaag. Als rabbinaat zijn wij nl. verantwoordelijk voor de doden die hier begraven liggen. Spiritueel zijn wij één met hen. En nu is de toestand opgelost. Wij geven u een zegen van voorspoed, gezondheid, en een lang leven”. Rabbijn Katz was zichtbaar in zijn hart geraakt. “Ik neem jullie liefde mee”, zei hij.

Marc de Klijn, een Messiasbelijdende Joodse man die met zijn vrouw al jaren lang bij ons werk betrokken is, en op de maandagavond een lezing kwam houden, zei: “Jullie werk is als een pleister op mijn wonden”.

Opperrabbijn Jacobs was op dinsdagavond voor een lezing bij ons in de groepsaccommodatie. Hij zei: “De warmte die u naar mij uitstraalt, is heel bijzonder. Ik word er altijd een beetje stil van. Wij kunnen onze begraafplaatsen niet meer onderhouden. U bent zo geweldig, ons te ondersteunen. Het wordt zeer, zéér, zéér gewaardeerd in de Joodse Gemeenschap.



Wij hebben de plicht om de graven te onderhouden en u steunt ons daar geweldig in”.

Ds. Sybrandi presenteerde die avond het eerste exemplaar van de Hebreeuwse vertaling van het boekje ‘Een Spijker aan de Brug’ aan de Opperrabbijn, mét een

oorkonde die onze verootmoediging onderstreept, die de basis van ons werk is. De rabbijn las de oorkonde hardop voor. Zijn reactie was: “Heel ontroerend. Bedankt, u allen bedankt.” Bij het afscheid zongen wij hem toe ‘Shalom chavarim, Shalom chavarim’, waarbij we hem tussen twee rijen van zingende mensen uitgeleide deden. “Prachtig, prachtig, ik vind dit ontroerend”, zei hij nogmaals.

Op de donderdag in de werkweek heeft de EO opnames gemaakt voor het TV-programma ‘Nederland Helpt’. Hierin is ook een interview opgenomen van ds. Sybrandi met Opperrabbijn Jacobs, Nel Ooijen en Tijmen Meijer. Rabbijn Jacobs sprak nog eens over de zeer aangename warmte die hij aan ons werk en aan ons persoonlijk beleeft. We zijn dankbaar voor de uitzending die een goed beeld heeft gegeven van de achtergronden van ons werk en onze relatie als christenen met het Joodse volk.

Een belangrijk bestuurslid van de begraafplaats dat ons werk begeleidde, zei: “Iedereen hier is onder de indruk van uw liefde en toewijding.”

Al met al een geweldige werkweek met veel punten om dankbaar voor te zijn.

WERKGROEP ONDERHOUD BEGRAAFPLAATSEN

IN MEMORIAM

Ook in 2011 is ons weer een gewaardeerd lid van onze Commissie van Aanbeveling en Advies ontvallen. Het is ds. L.W.G. Blokhuis uit Apeldoorn, die op 7 maart 2011 is overleden.

Hij was een betrokken man, met hart voor Israël. Vanuit die liefde voor het Joodse volk heeft hij zich ingezet, o.a. voor ‘Christenen voor Israël’ en óók voor ónze stichting.

Wij zijn dankbaar voor de steun die wij als “Boete & Verzoening” in de loop der jaren van hem hebben mogen ontvangen. Wij bidden zijn vrouw en kinderen Gods vertroosting toe.

VERSLAG VAN DE ISRAËLREIS VAN NOVEMBER 2011

Het doel van deze reis was: Israël troost te brengen door de verspreiding van “Een Spijker aan de Brug” in de Hebreeuwse versie in gang te zetten.

Een Joodse diplomaat kreeg, voorafgaande aan onze reis, via vrienden het boekje in handen.

Hij zei: “Dit boekje moet in handen komen van alle Holocaust-overlevenden.

Maar ook van alle jongeren in Israël!

Dit boekje moet als een zaad uitgestrooid worden over het hele land.

Het is heel belangrijk!”



Als we de reis samenvatten, kunnen we zeggen: We hebben het boekje via tussenpersonen aangeboden aan de Sefardische Opperrabbijn en aan 18 leden van de Knesset. Daarbij zijn we zeer hartelijk en dankbaar ontvangen door degenen die nog steeds lijden onder de naweeën van de Nazi-vervolgung.

En het commentaar van Opperrabbijn Metzger van Israël was vorig jaar (toen hij in Nederland kennis maakte met ons werk) overduidelijk: “Ik ben er diep door getroffen. Het is ongelooflijk, dat niet-Joden uit eigen beweging dit werk hebben ondernomen.”

Mijn vrouw Pieterneel en ik hebben een bezoek gebracht aan Holocaust-slachtoffers in Jeruzalem en in Haifa. In Haifa waren we de gast van de maatschappelijk werkster van de Christelijke ambassade in Jeruzalem die in Haifa een tehuis voor Holocaust-slachtoffers heeft. Ze bemerkte na mijn toespraak tot deze mensen, hoe geweldig goed het bij hen overkomt, en hoe sommigen met tranen in de ogen van ontroering het boekje in ontvangst namen. Ze deed daarom het voorstel dat ik spoedig terug zou komen om een hele serie van deze toespraken te houden. Zij zag een tournee voor mij beslist wel zitten. Maar aangezien velen van

deze Joden alleen Russisch spreken, zou ik een Russische vertaling mee moeten brengen!

Op het kantoor voor Informatie aan Oorlogsslachtoffers van de Nederlandse Ambassade was men eveneens blij met het boekje, en wilde om te beginnen alvast 50 boekjes hebben. Men was vast van plan alle bezoekers er op te attenderen.

We hebben in Jeruzalem tevens een bezoek gebracht aan een Native (vroeger genoemd: Indiaanse), een christin die geboren is in de Verenigde Staten maar uit liefde voor Israël daar werkt.

Ze heeft veel pijn over wat de blanken de Inheemsen [de Natives] hebben aangedaan: veel land is hen door de regering in de vorige eeuw ontnomen en de bewoners zijn in hun pueblo's geconcentreerd. Hun bestaan en leefwijze is slechts een schaduw van wat het 150 jaar geleden was. Ze zegt: "Hier ligt ook nog zoveel pijn."



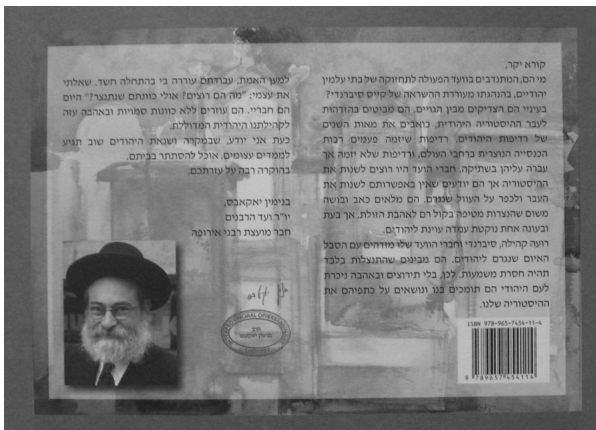
Ik zeg dit te begrijpen, en merk verder op: "Als de Pueblo's vlak over de grens lagen, zouden we daar ook wel iets praktisch willen doen, als dat een bijdrage zou leveren aan de innerlijke vrede van de Natives. Maar het is eindeloos ver van Nederland vandaan."

Toch is zij bereid om onze gevoelens van bewogen begrip over te brengen bij de stamoudsten. We vertelden tevens over onze acties in 2008 in New York en Jamestown in Virginia met betrekking tot ons Nederlands verleden in onze kolonie van New Amsterdam en het vervoer van slaven uit Afrika naar de markten in de Verenigde Staten.

Met tranen in de ogen zegt ze, verwonderd te zijn, dat Pieter en ik bij haar op bezoek komen, terwijl de Nederlanders hen toch nooit iets hebben misdaan.

Namens alle bidders van onze stichting hebben we met haar gebeden om genezing van haar pijn over het verleden.

Tot slot hadden we nog een ontmoeting met de adjunct-directeur van het Centrum voor Joods-Christelijk Begrip en Samenwerking. Daarbij vertelde ik hem over het andere werk van de Stichting Boete en Verzoening. Ik vertelde hem ook wat de mensen in het Surinaamse binnenland, in het grote woud, tot Wout en mij hebben geroepen als antwoord op onze verootmoedigings-boodschap: “Deze dag is voor ons een tweede ‘1^e juli’, een tweede bevrijdingsdag van de slavernij!” Toen hij dat hoorde, riep de adjunct-directeur uit: “You are men of God!”



Al met al hebben aan het eind van 2011 zo'n 1200 boekjes hun weg naar Israëliische mensen gevonden. Een rabbijn schreef ons: “Ik wil u graag helpen bij uw heilige werk van de verspreiding!”

Inmiddels (voorjaar 2012) is de Russische vertaling ook klaar gekomen. De vertaalster vertrouwde ons toe, dat zij het niet alleen als een hele eer beschouwde, dit verslag te mogen vertalen, maar ook was zij er zeer bewogen over, dat zij door haar vertaling dit werk aan de begraafplaatsen toegankelijk mocht maken voor de Joden uit Oost-Europa.

Als het de drukker lukt deze Russische vertaling binnenkort klaar te krijgen, ligt er een plan om in dit najaar inderdaad een tournee door Israël te maken, en groepen van Holocaust-slachtoffers toe te spreken.

KEES SYBRANDI

INTERVIEW MET MARINA KROL, ONZE RUSSISCHE VERTAALSTER VAN HET BOEKJE “EEN SPIJKER AAN DE BRUG”

Door haar werk als vertaalster komt zij in aanraking met diverse mensen uit verschillende landen en daardoor is zij op de hoogte wat er speelt tussen verschillende bevolkingsgroepen in Europa. Voor dit Jaarverslag werd zij door Kees Sybrandi geïnterviewd.

Zij vertelt op haar heel eigen manier, waarbij de Russische zeggwijze te herkennen valt: “Uw werk [van Boete en Verzoening] is ongelooflijk en onvoorstelbaar mooi. Waarschijnlijk hebt u sterke gevoelens van beschadiging van God. U zou Gods ideeën willen herstellen.”

Waarom heb je deze vertaling willen doen?

“Ik vond het een hele eer, en zo mooi er aan mee te werken dat anderen van dit werk horen. Ik ken niemand in de wereld die zoiets doet. Zulke ideeën heb ik nog nooit gehoord. Vooral omdat u er zelf helemaal geen schuld aan hebt, dat deze dingen met Joden gebeurd zijn.

Ik heb het ook nooit gehoord bij andere religieuze of niet-religieuze bevolkingsgroepen. Het is nog nooit gebeurd, dat mensen een bepaald kwaad wat hun volk of bevolkingsgroep heeft aangericht, goed willen maken, willen herstellen en hun excuus willen aanbieden. Het is een bijzondere zielsbeweging en initiatief. Zelfs op internationaal niveau heb ik er niet van gehoord.”

Je vertelde dat je tante in Moskou, toen zij over dit restauratiewerk hoorde, sprak van ‘een wonder’.

“Ja, het is een wonder. Daar ben ik heilig van overtuigd. Het is eigenlijk niet mogelijk, zoiets kan niet. Het is iets buitensmenselijks.”

Ik herinner me dat je vertelde, toen je met de vertaling bezig was, dat je last van emoties had gehad.

“Last? Nee, last niet. Het ware mooie emoties, dat mensen zulke acties ondernemen. Ik had er wel last van in die zin, dat het werk

daardoor minder snel opschoot. Om de vijf regels moest ik huilen. Dat mensen zo mooie dingen kunnen denken en doen. Dat heeft zo'n schoonheid. En ook hilde ik er over, dat zo weinig Joden in Oost Europa van dit werk weten."

Waarvoor vind je het dan belangrijk?

"Het is een bemoediging voor de mensen. En een voorbeeld om niet met haat en geweld te reageren. Neem nu Rusland, er is zoveel haat en agressie tussen allerlei bevolkingsgroepen. En dan kijk ik in uw boekje en zie: 'Zo kan het ook! Vrede uitstralen naar de medemensen.'

Dit is niet alleen belangrijk voor het verleden, maar ook voor nu en voor de toekomst. Met vermoorden en haten bereik je niets. Alleen de liefde kan bouwen!"

Je zei dat je het speciaal belangrijk vindt, dat Joden in Oost-Europa van dit werk horen.

"Ja, Joden in Oost Europa hebben heel veel geleden. Daar is de maatschappij veel feller en agressiever, en Joden zijn nog steeds de eerste groep die aangevallen wordt. Daardoor voelen Joden zich in Rusland nog steeds erg kwetsbaar."

Zou hen dat niet stimuleren op aliya te gaan? (= emigreren naar Israël)

"Velen zijn al naar Israël gegaan. Maar Israël is het paradijs ook niet. Ze zijn ook in Israël buitenstaanders. In Rusland zijn ze Joden, in Israël zijn ze Russen."

Vind je het belangrijk dat ook anderen dan Joden in Oost Europa van dit werk horen?

"Absoluut! Het is een voorbeeld voor alle mensen om van elkaar te houden."

Je bent de hoofdpersoon van de vertaling. Als ik zo naar je luister, zou ik me kunnen voorstellen, dat je het waardevol zou vinden erbij te zijn als die vertaling in Israël aangeboden wordt aan de slachtoffers van de Holocaust.

"Ik zou dat geweldig vinden! O, wat zou dat mooi zijn."

=====

In de Russische vertaling van Een Spijker aan de Brug wordt het onderstaande voorwoord opgenomen:

=====

VOORWOORD VAN DE VERTAALSTER

“Nee, ik wil niet met je spelen, want jij bent Joods”.

Ik was nog een klein meisje, toen mijn vriendinnetje dit tegen mij zei. Ik rende naar mijn moeder en vroeg haar: “Mama, wat is Joods?” “Dat mag je mij nooit meer vragen”, zei ze, “ik wil er nooit een woord meer over spreken.”

“Maar zij wil niet meer met mij spelen!”

“Nee, ik wil er niet over praten. Het is gevaarlijk!”

Jaren later, toen ik bij een tante was, vroeg ik er toch eens naar, en hoorde van de vijandschap van de wereld om ons heen.

In mijn familie heerste een eeuwige angst voor wat men ons nog weer zou kunnen aandoen. In de oorlog, toen de Duitse legers Rusland binnenvielen, konden mijn grootouders naar het Oosten vluchten, maar mijn overgrootouders niet. En zij werden levend verbrand in hun woning.

Enige jaren geleden trouwde ik met een Nederlander en wij gingen in Nederland wonen, in Oisterwijk. Ik fietste eens op een zondag langs de Joodse begraafplaats. Daar zag ik verschillende mannen aan het werk om de bomen die door een zware storm op de muur waren gevallen, om te zagen en in stukjes te verwijderen.



“Zijn hier zo veel Joden dat jullie dit werk kunnen doen?” vroeg ik. “Nee, mevrouw, wij zijn geen Joden, maar christenen die dit werk uit liefde voor Israël doen”. “Maar jullie hebben allemaal een keppel op!”, zei ik. “Ja, maar dat doen wij uit respect voor de Joodse traditie”.

Ik stond perplex, en bleef een hele poos naar hun werk kijken. Ze vertelden mij, dat ze veel verdriet hadden over de vijandschap die er eeuwenlang tegenover de Joden was, en dat ze daarom dit werk deden.

Thuisgekomen belde ik meteen naar mijn familie in Moskou. Ze konden het haast niet geloven en mijn tante zat te huilen voor de telefoon. Ik zei later tegen de leider van het werk: “Dit is onvoorstelbaar mooi. Kun je je voorstellen, dat Hindoes zoiets ooit voor Moslims zouden doen? Of Boeddhisten voor christenen? Dat is onmogelijk en ondenkbaar in deze wereld.”

Ds. Sybrandi en zijn medewerkers zijn vrienden van me geworden. Ik heb hen opgezocht toen zij, zoals elk jaar, in de zomer met 100 mannen en vrouwen op onze Joodse begraafplaatsen aan het werk waren. Ik heb hen leren kennen, hun oprechte emoties en ideeën. Zij voelen de vroegere vijandschap tegenover de Joden als een grote zonde tegenover de stichter van hun godsdienst, die de Joden tot zijn laatste snik goedgezind is geweest...

Toen zij me vroegen of ik het verslag van hun jarenlange werk in het Russisch wilde vertalen, heb ik meteen “ja” gezegd. Ik heb het een eer gevonden, alle Joden uit Oost-Europa bekend te mogen maken met dit kostbare werk in Polen, Nederland, Lissabon en de Oekraïne. En ik heb erover gehuild, dat zo vele Joden daar nog niet van weten, en de troost nog niet kennen die daarvan uitgaat.

Nu ligt het boekje voor u en het vertelt van het werk waardoor ik vind, dat de wereld een stuk beter geworden is.

МАРИНА КРОЛЬ (MARINA KROL)



JAARREKENING 2011

van de Stichting Boete en Verzoening

BALANS PER 31 DECEMBER

Bedragen in euro's

<u>Activa:</u>	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Inventaris	1	1
Voorraad boekjes *)	10850	6500
Liquide middelen:		
Rabobank	632	6076
Spaarrek. Rabo	2657	4583
ING	2202	2574
Spaarrek ING	9560	2049
Kas	26	45
	<u>25928</u>	<u>21828</u>
	=====	=====

Passiva:

Eigen vermogen **)	25928		21197
	-	gift ww 2011	631
	<u>25928</u>		<u>21828</u>
	=====		=====

*)	Aantal boekjes per 01-01-2011	3000 x € 2		
		50 x € 10		6500
	Aantal boekjes per 31-12-2011	2900 x € 2 (Suriname)	5800	
		30 x € 10 (Spijker)	300	
		3800 x € 1,25 (Sp. Hebr.)	<u>4750</u>	
				<u>10850</u>
				<u>4350</u>
				=====

**) Saldo 01-01-2011	21197
Toename voorraad boeken	4350
Saldo baten en lasten	<u>381</u>
Saldo 31-12-2011	<u>25928</u>
	=====

Er is geen accountantscontrole toegepast.

BATEN EN LASTEN

Bedragen in euro's

<u>Inkomsten:</u>	<u>2011</u>		<u>2010</u>	
Algemene giften	7322		7883	
Giften Uzhgorod 2010	0		11553	
In 2010 ontv. gift voor ww 2011	631		217	
Boekenfonds + verkoop boeken	3969		20478	
Giften t.b.v. werkweek	4038		3133	
Rente bank	74		96	
Voor muur Synagoge Arnhem	51		<u>117</u>	
Verzoeningsreizen	26			
Vooruitontv. gift ww 2012	<u>65</u>			
		16176		43477
		=====		=====
<u>Uitgaven:</u>				
Kantoorkosten algemeen	1628		2448	
Kantoorkosten besturslid 2011	600			
Aankoop boekjes voor verkoop	0		1264	
Portokosten	<u>560</u>	2788	<u>458</u>	4170
Bestuurskosten	0	0	<u>228</u>	228
Prod. kosten Hebreeuwse vertaling	<u>5455</u>	5455 *)	<u>688</u>	688 *)
Cheider Amsterdam	<u>401</u>	401	<u>550</u>	550
Project Uzhgorod 2010	0		14358	
Werkweek	5557		5376	
Vooruitbetaald ww 2012	<u>695</u>	6252	<u>675</u>	20409
Jaarverslagen/nieuwsbrieven	367		848	
Contributie Kamer van Koophandel	26		26	
Bankkosten	276		254	
Giften aan andere instellingen	100		439	
Kosten site	<u>130</u>	899	<u>167</u>	<u>1734</u>
		15795		27779
		=====		=====
<u>Recapitulatie:</u>				
Inkomsten		16176		43477
Uitgaven		<u>15795</u>		<u>27779</u>
Saldo		381		15698
		=====		=====

*) Aantal geproduceerd 5000
 In voorraad 31-12-11 3800
 Uitgegeven in 2011 $1200 \times 1,25 = 1500$

Er is geen accountantscontrole toegepast.

Accountantsverklaring

Voor de Stichting Boete en Verzoening verzorgt de penningmeester de gehele boekhouding. Door het bestuur van de stichting wordt op haar geen controle uitgeoefend. Zij mag beschikken over de bank-rekeningen. Met het oog hierop heb ik extra aandacht geschonken aan relatief substantiële betalingen en het beoordelen van de validiteit hiervan.

Per 31 december 2011 zijn geen overlopende posten meer opgenomen, wat in de voorgaande jaren nog wel het geval was. Deze posten zijn gemakshalve geboekt en verantwoord in 2011. Voor het aangaan van eventuele financiële verplichtingen heb ik de verslagen van de bestuursvergaderingen in 2011 gelezen en gerelateerd aan de uitgaven.

Van het eigen vermogen kan worden gezegd dat deze geflatteerd is omdat een voorraad boeken 'Spijker aan de brug' het eigen vermogen positief beïnvloedt terwijl deze boeken geen opbrengsten zullen genereren.

Ondergetekende is van oordeel dat de boekhouding op een zorgvuldige wijze is gevoerd. Volledige accountantscontrole heeft niet plaatsgevonden, maar onregelmatigheden zijn niet geconstateerd.

Zwolle, juni 2012

H.J. Dekker AA





COMMISSIE VAN AANBEVELING EN ADVIES

Dhr. J.U. Abma	Putten
Ds. S.L. van Deventer	Aalsmeer
Ds. A. van der Deijl	Arnhem
Ds. G.J.D.C. Loor	Heerenveen
Ds. en mw. Meijnen	Haarlem
Ds. R.J. Perk	Nijverdal
Ds. H. Poot	Oosternieland
Ds. W.M. van Schuijlenburg	Sneek
Ds. C. Snoei	Veenendaal
Dhr. Chr. Steijn	Voorthuizen
Ds. E.J. Westerman	Aalsmeer
Ds. T.J. Wever	Nijeholtpade